

USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
BRUGSVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PHYSA BERLIN WHITE
PHYSA BERLIN BLUE
PHYSA BERLIN LIGHT GREEN
PHYSA BERLIN BEIGE
PHYSA BERLIN BLACK

SADDLE CHAIR

| | | | |
|---|--|---|---|
| PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO NÁZEV VÝROBKU TERMÉK NEVE PRODUKTNAMN TUOTTEEN NIMI NAAM PRODUCT PRODUKTNAMN PRODUKTNAMN NOME DO PRODUTO | SATTELSTUHL SADDLE CHAIR KRZESŁO SIODŁOWE SIÈGE-SELLE SGABELLO TABURETE DE ESTÉTICA SEDLOVÁ ŽIDLE NYERGES SZÉK SADELSTOL SATULATUOLI ZADELSTOEL SADELSTOL SADELSTOL CADEIRA DE SELA | MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODÈLE MODELLO MODELO MODEL VÝROBKU TERMÉK TÍPUSA PRODUKTMODEL TUOTEMALLI PRODUCTMODEL PRODUKTMODELL PRODUKTMODELL MODELO DO PRODUTO | PHYSA BERLIN WHITE PHYSA BERLIN BLUE PHYSA BERLIN LIGHT GREEN PHYSA BERLIN BEIGE PHYSA BERLIN BLACK |
| GEWICHT [KG] WEIGHT [KG] WAGA [KG] POIDS [KG] PESO [KG] PESO [KG] HMOTNOST [KG] SÚLY [KG] VÆGT [KG] PAINO [KG] GEWICHT [KG] VEKT [KG] VIKT [KG] PESO [KG] | | 7.75 | |
| SITZDICKE [CM] CUSHION THICKNESS [CM] GRUBOŚĆ SIEDZISKA [CM] ÉPAISSEUR DU SIÈGE [CM] SPESSORE DELLA SEDUTA [CM] GROSOR DEL ASIENTO [CM] TLOUŠŤKA SEDÁKU [CM] AZ ŰLÉS VASTAGSÁGA [CM] SÆDETYKKELSE [CM] ISTUIMEN PAKSUUS [CM] DIKTE ZITVLAK [CM] SETETYKKELSE [CM] SITSENS TJOCKLEK [CM] ESPESSURA DO ASSENTO [CM] | | 50 | |
| SITZVERSTELLBEREICH [CM] ADJUSTMENT RANGE OF THE SEATING [CM] ZAKRES REGULACJI WYSOKOŚCI SIEDZISKA [CM] PLAGE DE RÉGLAGE DU SIÈGE [CM] INTERVALLO DI REGOLAZIONE DEL SEDILE [CM] RANGO DE AJUSTE DEL ASIENTO [CM] ROZSAH NASTAVENÍ VÝŠKY SEDÁTKA [CM] ŰLÉSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSI TARTOMÁNYA [CM] SÆDEHØJDEJUSTERINGSOMRÅDE [CM] ISTUIMEN KORKEUDEN SÄÄTÖALUE [CM] BEREIK HOOGTEINSTELLING ZITVLAK [CM] SETETS HØJDEJUSTERINGSOMRÅDE [MM] HÖJDJUSTERINGSOMRÅDE FÖR SITSEN [CM] ALCANÇE DO AJUSTE DA ALTURA DO ASSENTO [CM] | | 55-69 | |

| | | | |
|---|--|--------------|--|
| ABMESSUNGEN DES SITZES [CM] SEATING DIMENSIONS [CM] WYMIARY SIEDZISKA [CM] DIMENSIONS DU SIÈGE [CM] DIMENSIONI SEDUTA [CM] DIMENSIONES DEL ASIENTO [CM] ROZMĚRY SEDÁTKA [CM] AZ ŰLÉS MÉRETE [CM] SÆDEDIMENSIONER [CM] ISTUIMEN MITAT [CM] AFMETINGEN ZITVLAK [CM] SETETS MÁL [MM] SITSENS MÅTT [CM] DIMENSÕES DO ASSENTO [CM] | | 34x39 | |
| DURCHMESSER DER BASIS [CM] BASE DIAMETER [CM] ŚREDNICA PODSTAWY [CM] DIAMÈTRE DE LA BASE [CM] DIAMETRO DELLA BASE [CM] DIÁMETRO DE LA BASE [CM] PRŮMĚR SPODNÍ ČÁSTI [CM] AZ ALAPZAT ÁTMÉRŐJE [CM] BASEDIAMETER [CM] POHJAN HALKAISIJÄ [CM] BASISDIAMETER [CM] SOKKELDIAMETER [CM] UNDERDELENS DIAMETER [CM] DIÁMETRO DA BASE [CM] | | 48 | |
| ABMESSUNGEN HXBXT [CM] DIMENSIONS HXWXD [CM] WYMIARY W X S X G [CM] DIMENSIONS LXIHX [CM] DIMENSIONI LXPXA [CM] DIMENSIONES LXAXA [CM] ROZMĚRY VXŠXH [CM] MÉRET: MAG. X SZÉL. X MÉLY. [CM] DIMENSIONER [BREDE X DYBDE X HØJDE] CM MITAT B X S X G [CM] AFMETINGEN H X B X D [CM] MÁL H X B X D [CM] MÅTT H X B X D [CM] DIMENSÕES L X S X G [CM] | | 52 x 52 x 93 | |
| MAXIMALE BELASTBARKEIT [KG] MAXIMUM LOAD [KG] MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE [KG] CHARGE MAXIMALE CAPACITÀ DI CARICO MASSIMA CAPACIDAD MÁXIMA MAXIMÁLNI NOSNOST [KG] MAXIMÁLUS TERHELhetőség [KG] MAKSIMAL BELASTNING [KG] ENIMMÄISKUORMA [KG] MAXIMALE BELASTING [KG] MAKSIMAL BELASTNING [KG] MAX BELASTNING [KG] CARGA MÁXIMA [KG] | | 150 | |

DE

⚠ HINWEIS!

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkt abweichen können.

ACHTUNG: Überlasten Sie das Gerät nicht. Ein Überschreiten des maximal zulässigen Benutzergewichts kann zu Schäden am Produkt führen.

Beladen Sie das Gerät nicht plötzlich mit einem Gewicht von mehr als 50 kg. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.

Das Gerät wird nicht zum Speichern von Objekten verwendet.

Reinigung und Wartung

- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Stoffe mit einer anderen Farbe als die Polsterung können zu Verfärbungen am Produkt führen.
- Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

EN

⚠ PLEASE NOTE!

Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

ATTENTION!: Do not overload the device. Exceeding the maximum permissible user weight can damage the product.

Do not load the device suddenly by weight over 50 kg. It may damage the device.

The device is not designed for store objects on it.

Cleaning and maintenance

- Use cleaners without corrosive substances to clean each Surface.
- Fabrics with a different color than the upholstery may cause discoloration of the product.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

PL

⚠ UWAGA!

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

UWAGA: Nie należy przeciążać urządzenia. Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.

Nie należy raptownie obciążać urządzenie wagą powyżej 50kg. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Urządzenie nie służy do składowania na nim przedmiotów.

Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

- Tkaniny o innym kolorze niż tapicerka mogą powodować odbarwienia na produkcie.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

CZ

⚠ POZOR!

Ilustrace v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

POZNÁMKA! Zařízení nepřetěžujte. Překročení maximální přípustné hmotnosti uživatele může poškodit výrobek.

Nezatěžujte zařízení náhle hmotností vyšší než 50 kg. To by mohlo vést k poškození přístroje.

Zařízení není určeno na ukládání předmětů.

Čištění a údržba

- K čištění povrchu použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Látky jiné barvy než je čalounění mohou způsobit zbarvení výrobku.
- K čištění použijte měkký hadřík.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.

FR

⚠ ATTENTION!

Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

ATTENTION!: Ne surchargez pas l'appareil. Le dépassement de la charge maximale admissible pour le poids de l'utilisateur peut endommager le produit.

Ne posez pas de charge supérieure à 50 kg sur le produit de manière subite. Cela pourrait l'endommager.

L'appareil n'a pas été conçu pour servir au stockage d'objets.

Nettoyage et entretien

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Les tissus dont la couleur diffère de celle de la garniture peuvent entraîner un changement de couleur du produit.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons du soleil.

IT

⚠ IMPORTANTE!

Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

ATTENZIONE! Non sovraccaricare il dispositivo. Il superamento del peso massimo consentito potrebbe danneggiare il dispositivo.

Non caricare improvvisamente il dispositivo con un carico superiore a 50 kg, poiché il dispositivo potrebbe danneggiarsi.

Il dispositivo non è progettato per stivarvi oggetti.

Pulizia e manutenzione

- Per la pulizia delle superfici impiegare solo sostanze non corrosive.
- I tessuti con un colore diverso rispetto all'imbottitura possono causare un cambiamento di colore del prodotto.
- Utilizzare un panno morbido.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto e lontano dall'esposizione diretta ai raggi solar.

ES

⚠ NOTA!

En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

¡ATENCIÓN!: No permita que el aparato se sobrecargue. Si se excediera el peso máximo indicado para el usuario podría provocar daños en el product.

No cargar el aparato con un peso superior a 50 kg de una sola vez. Esto podría conllevar daños en el aparato.

El aparato no está concebido para almacenar objetos.

Limpieza y mantenimiento

- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Productos con un color diferente al de la tapicería podrían producir coloraciones en el producto.
- Para la limpieza utilice por favor un paño suave.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.

HU

⚠ VIGYÁZAT!

A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

FIGYELEM: Ne terhelje túl a készüléket. Ha az eszköz használojának súlya túllépi a maximális megengedett terhelést, az termék tönkremenetelét okozhatja.

Ne terhelje hirtelen a készüléket 50 kg feletti súllyal. Ez károsíthatja a készüléket.

A készülék nem arra szolgál, hogy tárgyakat tároljon rajta.

Tisztítás és karbantartás

- A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerkeket szabad használni.
- A kárpittól eltérő színű szövetek elszínezhetik a terméket.
- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

DA

⚠ OBS!

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

DA

OBS: Overbelast ikke apparatet. Hvis den maksimale brugervægt overskrides, kan produktet blive beskadiget.

Belast ikke enheden pludseligt over 50 kg. Dette kan beskadige enheden.

Enheden er ikke beregnet til at opbevare genstande på den.

Rengøring og vedligeholdelse

- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Stoffer af en anden farve end polstringen kan forårsage misfarvning på produktet.
- Brug en blød klud til rengøring.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

FI

⚠ HUOM!

Tämän käyttöoppaan kuvat ovat vain havainnollistavia, ja ne saattavat poiketa joitakin yksityiskohdiltaan tuotteiden todellisesta ulkonäöstä.

VAROITUS: Älä ylikuormita laitetta. Suurimman sallitun käyttäjän painon ylittäminen voi vahingoittaa tuotetta.

Älä kuormita laitetta äkillisesti yli 50 kg:n painolla. Tämä voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu esineiden säilyttämiseen siinä.

Puhdistus ja huolto

- Käytä pinnan puhdistukseen vain syövyttämättömiä aineita.
- Eri väriset kankaat kuin verhoilu voivat aiheuttaa tuotteeseen värimuutoksia.
- Käytä puhdistukseen pehmeää liinaa.
- Säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa suojattuna kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

NL

⚠ LET OP!

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

LET OP: Overbelast het apparaat niet. Overschrijding van het maximale gewicht van gebruikers kan leiden tot schade aan het product.

Belast product niet opeens met een gewicht van boven de 50kg. Dit kan leiden tot beschadiging aan het product.

Het product is niet bedoeld voor het dragen van objecten.

Reiniging en onderhoud

- Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- Stoffen met een andere kleur dan de bekleding kunnen verkleuring op het product veroorzaken.
- Gebruik voor reinigen een zachte doek.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.

NO**⚠ OBS!**

Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

OBS! Utstyret skal ikke overbelastes. Overskridelse av brukerens maksimale vekt kan føre til skade på produktet.

Utstyret må ikke belastes plutselig med vekt på over 50 kg. Dette kan medføre skade på utstyret.

Utstyret er ikke beregnet for oppbevaring av gjenstander oppi den.

Rengjøring og vedlikehold

- Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- Tekstiler med annen farge enn polstringen kan forårsake misfarging av produktet.
- Rengjør med en myk klut.
- Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.

SE**⚠ OBS!**

Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig något från produktens verkliga utseende.

OBS: Överbelasta inte utrustningen. Om den maximala tillåtna användarvikten överskrids kan produkten skadas.

Belasta inte utrustningen plötsligt med en vikt över 50 kg. Det kan medföra att utrustningen skadas.

Utrustningen är inte utformad för att lagra föremål på den.

Rengöring och underhåll

- Använd endast rengöringsprodukter som inte innehåller frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Tyger med annan färg än klädseln kan orsaka missfärgning av produkten.
- Använd en mjuk trasa för rengöring.
- Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus

PT**⚠ NOTA!**

As ilustrações deste manual são apenas para fins ilustrativos e podem diferir em alguns detalhes da aparência real do produto.

CUIDADO: Não sobrecarregar o dispositivo. A ultrapassagem do peso máximo permitido para o utilizador pode danificar o produto.

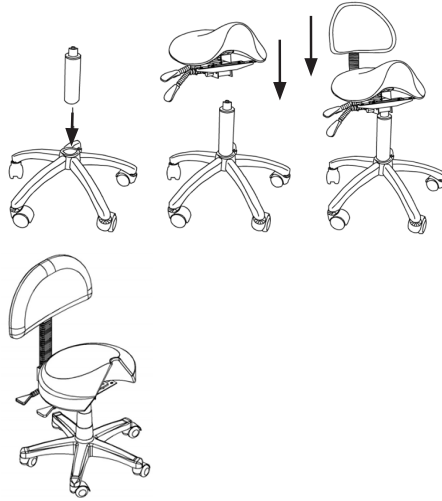
Não carregar abruptamente a unidade com mais de 50kg de peso. Isto pode levar a danos no dispositivo.

O aparelho não se destina a armazenar objectos sobre ele.

Limpeza e manutenção

- Utilizar apenas agentes não corrosivos para a limpeza da superfície.
- Os tecidos de cor diferente da dos estofos podem causar descoloração no produto.
- Utilizar um pano macio para a limpeza.
- Armazenar o dispositivo num local seco e fresco, protegido da humidade e da luz solar directa.

**Zusammensetzen/Assembly/Skládanie/Vkládání/
Assemblage/Montaggio/Composició/Összeszerelés/
Samling/Taitto/Montage/Sammenlegging/Montering/
Dobradura**





Our customers' satisfaction is our main goal!
Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Fő célunk, hogy az ügyfeleink elégedettek legyenek, kérdés esetén, kérjük vegye fel az adott ország képviselőjével kapcsolatot

Vores hovedmål er kundetilfredshed, hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte repræsentanten i dit land:

Päätavoitteemme on asiakastytyväisyyss. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä maasi edustajaan:

Wij streven altijd naar tevredenheid bij de klant, neem bij vragen contact op met de vertegenwoordiger in uw land:

Hovedmålet vårt er kundetilfredshet hvis du har noen spørsmål, ta kontakt med representanten vår i landet ditt:

Vårt huvudmål är kundnöjdhet om du har frågor, vänligen kontakta vår representant i ditt land:

O nosso principal objectivo é a satisfação do cliente. Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o representante do seu país:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | POLAND, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com